



ugr | Universidad
de Granada

CIMA (Center for Intercultural Music Arts)

Vicedecanato de Investigación, Postgrado y Programas Internacionales

Vice Dean of Research, Postgraduate and International Programs

FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES DE MELILLA

FACULTY OF EDUCATION AND HUMANITIES OF MELILLA

Grupo de Investigación HUM-742 D.E.Di.C.A. - Universidad de Granada

Research Group HUM-742 D.E.Di.C.A. - Granada University (Spain)

Programa de Doctorado "Educación Musical: una Perspectiva Multidisciplinar"

<http://www.ugr.es/~doctoeducmusical/>

Doctoral Program "Musical Education: a Multidisciplinary Perspective"

**11^a Bienal Internacional, Symposium y
Festival CIMA 2010/
V Encuentro de Primavera
11th Biennial International, Symposium &
Festival CIMA 2010/
V Spring Meeting**

Melilla (España), 7 - 11 abril de 2010

Melilla (Spain), april 7th - 11th, 2010

Secretaría de la 11^a Bienal del CIMA y V Encuentro de Primavera

Vicedecanato de Investigación, Postgrado y Programas Internacionales

Facultad de Educación y Humanidades de Melilla. Universidad de Granada

Carretera Alfonso XIII, s/n

52005 Melilla (España)

Más información en: informacioncima@gmail.com <http://www.faedumel.es/>

Tel.: (+34) 655 08 27 87 // (+34) 607 99 79 96

BIENVENIDOS

Tengo el placer de invitarle a la 11ª Bienal Internacional, Symposium y Festival del Centro para las Artes y Música Interculturales (CIMA 2010) y al V Encuentro de Primavera, a celebrarse en Melilla, España, del 7 al 11 de abril de 2010. Este acontecimiento se celebra cada dos años y, hasta el año 2004, fue organizado por el Institute of Education de la University of London. A petición del fundador del CIMA, el Dr. Akin Euba, se traslada la Sede del CIMA a Granada (España), para incardinar dentro de este movimiento internacional a los académicos e investigadores interesados en las Artes, Música e Intercultura del espacio Iberoamericano, comunidad formada por 400 millones de hispanohablantes y 240 millones de lusoparlantes, además de los socios del resto del mundo que ya tenía el CIMA.

La 11ª Bienal Internacional, Symposium y Festival se realiza en colaboración con el V Encuentro de Primavera con el fin de:

- Reforzar la dimensión internacional de los programas del CIMA.
- Promover el mutuo conocimiento y los contactos para recibir y realizar visitas entre profesores de música y artes preocupados por la Interculturalidad de las Artes.
- Intercambiar puntos de vista, conocimientos, experiencias y prácticas positivas para las Artes y Música Interculturales.
- Estimular el diálogo, discusión, exposición de proyectos musicales y artísticos, educación musical y artística y composición musical y artística.
- Fomentar la cooperación entre el Centro para las Artes y Música Interculturales (Granada, España), la Escuela Superior de Educación de Coimbra, la Facultad de Educación y Humanidades de Melilla y el Centre of Intercultural Musicology (Cambridge, UK).
- Ofrecer al alumnado de Educación Musical, Educación en general, Historia y Ciencias de la Música, Música y Bellas Artes la oportunidad de la participación en el estudio de la Interculturalidad como experiencia internacional.

Pensamos sinceramente que la participación en la 11ª Bienal Internacional, Symposium y Festival del CIMA 2010 y V Encuentro de Primavera será una válida contribución para promover la identidad Intercultural de la Música y las Artes en el marco internacional, así como los valores de cooperación, solidaridad y mutuas interrelaciones humanas.

Por todo esto, el Comité Organizador os invita a participar en Melilla en este evento sobre Música, Arte y Educación y, además, a disfrutar del interesante mestizaje cultural que ofrece la ciudad de Melilla y su entorno.

María Angustias Ortiz Presidenta del CIMA http://www.ugr.es/~maortiz	Fernando Sadio Ramos Vice-Presidente
---	---

1. ¿QUÉ ES EL CIMA?

El Centro para las Artes y Músicas Interculturales es una organización sin ánimo de lucro británica con base, hasta mayo de 2004, en el Instituto de Educación de la Universidad de Londres. Se inauguró en 1989 respondiendo a las demandas de compositores y artistas que querían explorar nuevas dimensiones en la música, conciliando e integrando elementos de culturas diferentes. En noviembre de 2004, tras la muerte de Robert Mawena Kwami, la Sede del CIMA pasa a la Universidad de Granada (España), haciéndose cargo de la misma el Grupo de Investigación HUM-742 D.E.Di.C.A., radicado en el Departamento de Didáctica de la Expresión Musical, Plástica y Corporal.

El CIMA 2010 en Melilla se propone, como reto, aproximar los trabajos que sobre interculturalidad aporten tanto educadores como músicos y artistas. Este evento consistirá en sesiones escolares sobre didáctica y pedagogía, conciertos en directo, representaciones y exposiciones de artistas plásticos, trabajos todos desde la perspectiva Intercultural. Los principales objetivos a conseguir son:

1. Promover información sobre actividades de educadores y artistas interculturales, tanto desde la vertiente musical como desde la del resto del arte.

2. Crear un foro para la discusión que acerque a educadores, artistas, promotores, estudiantes y otras personas interesadas en los diferentes idiomas interculturales.
3. Facilitar el desarrollo, estudio e interconexión de los nuevos idiomas interculturales de músicos, educadores y artistas.
4. Recopilar colecciones, documentos, archivos, cuadros, grabados y donaciones de otros materiales artísticos interculturales que sean de interés para los centros educativos, instituciones y organizaciones y para su uso para el futuro Centro de Recursos Musicales y Artísticos Interculturales.

2. TEMÁTICA DEL CONGRESO

- Contribuciones a la Interculturalidad en las áreas artísticas y educativas: Música, Arte y Educación.
- El encuentro del CIMA como foco en que se traten los temas y cuestiones más relevantes y recientes en avances teóricos y metodológicos aplicados a la educación superior intercultural.
- Inclusión de contribuciones desde perspectivas artísticas multidisciplinares y su contribución en las diferentes áreas.
- Las contribuciones han de adecuarse a alguno de estos formatos:
 - seminarios (1,5 horas);
 - conferencias (1 hora);
 - talleres (2 horas);
 - conciertos (0,5 horas).
- Serán especialmente bien recibidas las contribuciones referidas al slogan elegido para el CIMA 2010: Arte y Ciencia: Creación y Responsabilidad.

2.1. EJEMPLOS DE TEMAS

- Perspectiva Internacional/Europea en Educación Superior artística desde la vertiente Intercultural.

- Cuestiones sobre Educación Intercultural artística (p. e., Niños con Necesidades Educativas Especiales, Relaciones Personales, Prácticas Educativas, Valores y Ciudadanía...).
- Cuestiones sobre Didáctica Artística Intercultural.
- Composiciones Interculturales.
- Música Intercultural (Contexto Escolar, Cultura y Prácticas, Minorías e Interculturalismo).
- Expresión Artística (Música, Drama, Expresión Plástica) aplicada a educación, cultura y minorías.
- Artes Interculturales (representaciones artísticas interculturales).

3. LENGUAS OFICIALES

Castellano, Inglés, Francés y Portugués.

4. LUGAR DE CELEBRACIÓN

La 11ª Bienal del CIMA y el V Encuentro de Primavera, se celebrará en la Facultad de Educación y Humanidades de Melilla, Universidad de Granada (España).

5. COMITE CIENTÍFICO

- Dra. M^a Angustias Ortiz Molina. Universidad de Granada.
- Prof. Fernando Sadio Ramos. Escola Superior de Educação do Instituto Politécnico de Coimbra (Portugal).
- Dr. Akin Euba. University of Pittsburgh (USA).
- Prof. María Teresa Segura López. Universidad de Granada.
- Dr. Oswaldo Lorenzo Quiles. Universidad de Granada.
- Dra. Lucía Herrera Torres. Universidad de Granada.
- Dr. Roberto Cremades Andreu. Universidad de Granada.
- Dr. David J. Elliot. New York University (USA).
- Dra. Amaya Epelde Larrañaga. Universidad de Granada.
- Dr. C. Victor Fung. South Florida University (USA).

- Prof. Gracia Carolina Escobar Miravete. Universidad de Granada.
- Dra. Anna Rita Addressi. University of Bologna (Italy).
- Prof. Inmaculada Fernández López. Universidad de Granada.
- Dr. Günter Huber. University of Tübingen (German).
- Dr. Alfredo de la Torre. Universidad Autónoma de Chihuahua (México).
- Prof. Ioana Ruxandra Anstasiu. Trinity College (Rumanía)

6. INSTITUCIONES ORGANIZADORAS

- Centro para las Artes y Músicas Interculturales (CIMA).
- Vicedecanato de Investigación, Postgrado y Programas Internacionales de la Facultad de Educación y Humanidades de Melilla. Universidad de Granada (España).
- Grupo de Investigación HUM - 742 D.E.Di.C.A - Universidad de Granada (España).
- Programa de Doctorado “Educación Musical: una Perspectiva Multidisciplinar”
<http://www.ugr.es/~doctoeducmusical/>

7. INSTITUCIONES COLABORADORAS

- Facultad de Educación y Humanidades de Melilla
- Vicerrectorado de Política Científica e Investigación. Universidad de Granada
- Consejería de Cultura de la Ciudad Autónoma de Melilla.
- Consejería de Educación y Colectivos Sociales de la Ciudad Autónoma de Melilla.
- Fundación Melilla Ciudad Monumental.
- Consejería de Innovación Ciencia y Empresa. Junta de Andalucía

8. PROGRAMA PROVISIONAL

Las presentaciones incluyen sesiones temáticas, seminarios, conferencias, talleres artísticos, exposiciones, conciertos y representaciones que se estructurarán como aparece en el siguiente horario:

Miércoles 7 abril	Jueves 8 abril	Viernes 9 abril	Sábado 10 abril	Domingo 11 abril
9:00 h. Acreditación; recogida de documentation. Inauguración Oficial del 11 ^a CIMA 2010	10:00 – 11:30 h. Conferencias, talleres, exposiciones	10:00 – 11:30 h. Conferencias, talleres, exposiciones	10:00-19:00 Visitas guiadas a la ciudad de Melilla	Regreso
11:30 – 12:00 h. Pausa – café	11:30 – 12:00 h. Pausa – café	11:30 – 12:00 h. Pausa – café		
12:00 – 13:30 h Seminarios	12:00 – 13:30 h Seminarios	12:00 – 13:30 h Seminarios		
13:30 – 15:30 h Comida	13:30 – 15:30 h Comida	13:30 – 15:30 h Comida		
16:00 – 17:00 h Taller artístico	16:00 – 17:00h Taller artístico	16:00 – 17:00h Taller artístico		
17:00 – 17:30 Pausa – café	17:00 – 17:30 Pausa – café	17:00 – 17:30 Pausa – café		
17:30 – 18:30 Concierto Inaugural	17:30 – 18:30 Representaciones	17:30 – 18:30 Conclusiones del 11 ^a CIMA 2010		
20:30 Cóctel de bienvenida		20:30 Cena típica Bereber		

9. RESERVA DE HOTELES Y ALOJAMIENTO

La organización de la 11^a CIMA y V Encuentro de Primavera presenta, para los participantes, diferentes hoteles. Se ruega haga su reserva directamente con el hotel. Los precios indicados son los que se encuentran en vigor actualmente, pudiendo ser incrementados en cualquier momento.

9.1. INFORMACIÓN SOBRE HOTELES Y ALOJAMIENTO

La oferta de alojamiento en Melilla es diversa. Desde el Parador Nacional de Melilla, emplazado en un lugar privilegiado de la ciudad con sorprendentes vistas panorámicas, hasta el nuevo Hotel Melilla Puerto, situado junto a la playa y frente al Puerto Deportivo Noray, es posible encontrar otros hoteles situados en el centro de la ciudad, como el Rusadir, Ánfora o Nacional, y una Residencia de Estudiantes y Deportistas.

HOTEL MELILLA PUERTO (****)

Dirección:

Explanada de San Lorenzo, s/n
Tel.: (+34) 952 69 55 25
Fax.: (+34) 952 69 55 06
e-mail: info@hotelmelillapuerto.com
web: www.hotelmelillapuerto.com

PRECIOS Impuestos Incluidos

Habitación Doble 125,00€
Habitación Individual 90,00€
Desayuno 9,00€
Media Pensión 31,00€

PARADOR DE TURISMO (***)

Dirección:

Cándido Lobera, s/n
Tel.: (+34) 952 68 49 40
Fax.: (+34) 952 68 34 86
e-mail: melilla@parador.es
web: www.parador.es

PRECIOS Impuestos Incluidos

Habitación Doble 121€
Habitación Individual 96€
Desayuno/Buffer Libre 15€
Media Pensión 42,84€

HOTEL ANFORA (***)

Dirección:

Pablo Vallescá, 16
Tel.: (+34) 952 68 33 40
Fax.: (+34) 952 68 33 44
web: www.hotel-anfora.com

PRECIOS Impuestos Incluidos

Habitación Doble con desayuno
72,52€
Habitación Individual con desayuno
59,60€
Media Pensión 9€

HOTEL RUSADIR (***)

Dirección:

Pablo Vallescá, 5
Tel.: (+34) 952 68 12 41
e-mail: hotelrusadir@grupokm.com

PRECIOS Impuestos Incluidos

Habitación Doble con desayuno
88,74€
Habitación Individual con desayuno
66,30€
Media Pensión 10€

HOTEL NACIONAL (*)

Dirección:

José A. Primo de Rivera, 10
Tel.: (+34) 952 68 45 40
Fax.: (+34) 952 68 44 81
e-mail: nacional@terra.es o
eliasch@terra.es

PRECIO IPSI no Incluidos

Habitación Doble 55€
Habitación Individual 35€
Desayuno 7€
Comida de menú 9€
Todos los precios se incrementarán un
2% en concepto de IPSI

RESIDENCIA DE ESTUDIANTES Y DEPORTISTAS DE MELILLA

Dirección:

C/Alfonso X, s/n
Tel.: (+34) 952 67 00 08
(+34) 952 67 51 80
Fax.: (+34) 952 67 58 85
web: www.residenciamelilla.com
e-mail: info@residenciamelilla.com

PRECIOS IPSI no incluido

	Individual	Doble
Alojamiento y desayuno	23€	18€
Media pension	28,50€	23,50€
Pension completa	34€	29€
Almuerzo y cena	5,50€	
Desayuno	2€	

Todos los precios se incrementarán un
2% en concepto de IPSI.

10. SISTEMA DE PAGO PARA LA INSCRIPCIÓN EN EL CIMA

Por favor, use las Hojas de Inscripción para registrarse en la 11ª CIMA y V Encuentro de Primavera. La inscripción en el evento se registrará por riguroso orden de recepción. Usted debe elegir y marcar en hoja de inscripción los eventos opcionales incluidos en el programa, por razones de planificación. El pago debe efectuarse en EUROS (€) a la llegada al congreso.

11. CANCELACIÓN DE LA PARTICIPACIÓN

La cancelación debe efectuarse antes del 1 de febrero de 2010 y enviarse por escrito a la siguiente dirección de correo electrónico: informacioncima@gmail.com.

12. CONFIRMACIÓN DE LA INSCRIPCIÓN

Como fecha límite el 1 de febrero de 2010. Las inscripciones serán confirmadas por la organización. Junto con esta confirmación de la inscripción y del programa cultural, los participantes serán informados también del horario de sus intervenciones.

13. CARTA DE INVITACIÓN

Los participantes que necesiten una Carta de Invitación para poder asistir al 11ª CIMA y V Encuentro de Primavera, deberán especificar los detalles necesarios en su Ficha de Inscripción. Esto se ha pensado especialmente para los participantes que necesiten Visados o permiso para asistir a dicho evento. No puede ser considerada una invitación oficial que cubra ningún tipo de gasto (alojamiento, comidas o programa cultural).

14. MOSTRADOR DE INSCRIPCIÓN

El mostrador de inscripción estará situado en el Salón de Actos de la Facultad de Educación y Humanidades de Melilla, ubicado en la primera planta del edificio (ver apartado 18.1). La inscripción se realizará de 9,00 a 10,00 h. del día 7 de abril de 2010.

15. FECHAS DE INTERÉS

31 de octubre 2009	Finaliza el plazo para el envío de los abstracts/resúmenes de aquellos trabajos que pretendan ser publicados en las actas del congreso CIMA 2010
10 de noviembre 2009	Notificación de aceptación / Cartas de Invitación
30 de noviembre 2009	Finaliza el plazo de entrega de los textos de las conferencias, ponencias y comunicaciones (ya que se han de distribuir al comienzo del 11ª CIMA y V Encuentro de Primavera y tener terminada la eventual publicación de los mismos)
7 – 11 de Abril 2010	Celebración del 11ª CIMA y V Encuentro de Primavera en la Facultad de Educación y Humanidades de Melilla (España).

16. DOCUMENTOS

Con objeto de tener convenientemente preparados a los estudiantes y recibir al profesorado para sus intervenciones, los documentos y materiales escritos que tengan que ver con las intervenciones (seminarios, conferencias, talleres, conciertos, exposiciones y representaciones), deberán ser entregados con antelación (30 de noviembre de 2009). Así podremos distribuir la información a los participantes, por ello es importante respetar las fechas límite.

17. CÓMO LLEGAR A MELILLA

▪ **Por MAR → desde Málaga y Almería**

La compañía Acciona Trasmediterránea ofrece seis salidas semanales con destino a Melilla desde el puerto de Málaga y otras tantas desde el puerto de Almería.



General Marina, 1

52001 Melilla

Tel.: (+34) 952 68 16 35 / (+34) 952 68 24 29

Fax.: (+34) 952 69 01 70

Web: <http://www.trasmediterranea.es>

▪ **Por AIRE → desde Málaga, Madrid, Almería, Barcelona y Granada**

En el aeropuerto de Melilla opera la compañía IBERIA Regional AIR NOSTRUM, que conecta la ciudad con la península mediante ocho vuelos diarios Málaga-Melilla-Málaga, así como tres vuelos diarios desde Madrid, un vuelo desde Almería y Barcelona y otro desde Granada.



Ctra. Yasinen, s/n 52005 Melilla

Tel.: (+34) 902 40 05 00

Web: <http://www.iberia.com/>

18. LA CIUDAD DE MELILLA¹

El enclave europeo que conforma la ciudad de Melilla queda integrado en la región norteafricana de Kelaya o lugar de los castillos, por lo que algunos la denominan “la Castilla de África”. Su territorio está situado en la parte noroeste del Magreb conocida como Rif. Melilla esta bañada por el Mediterráneo, en la costa septentrional del continente africano, frente a las costas andaluzas correspondientes al Mar de Alborán.



Con una población aproximada de 70.000 habitantes y más de 500 años de historia, su situación entre dos continentes cara al mar hace que en ella converjan varias culturas; bereber, sefardí, hindú y cristiana, que confieren a la ciudad un exotismo distinto al de cualquier otra. Conocer estas comunidades que mantienen su identidad y llenan las calles de la ciudad de un colorido mestizaje cultural, es uno de los grandes atractivos que ofrece Melilla.

También hay que destacar el encanto de su ciudadela o la impresionante vistosidad de su arquitectura modernista, con más de 900 edificios modernistas y art decó, que ofrece al visitante diversos matices para que se adentre por sus calles.



¹Extraído de Melilla todo un mundo por ver. Manual de oferta turística.

Más información e imágenes en:

<http://www.melillaturismo.com/>

<http://www.melilla.es/melillaPortal/index.jsp>

<http://www.youtube.com/watch?v=ZDIcxVqNpv0>

19. FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES DE MELILLA

Fue en enero de 1932 cuando aparece en la Gaceta de Madrid el decreto por el cual se instituía la Escuela Normal de Magisterio Primario de Melilla y comenzaba su construcción en el mismo lugar donde sigue ubicada a día de hoy. Este fue, sin duda, uno de los hechos culturales más importantes de la Melilla de la época, fruto de los esfuerzos de las diferentes instituciones políticas, sociales y culturales de la ciudad, pero sobre todo, del trabajo personal de dos mujeres comprometidas con la cultura como fueron la maestra Obdulia Guerrero Bueno y la profesora de la Escuela General y Técnica Aurelia Gutiérrez-Cueto Blanchard.

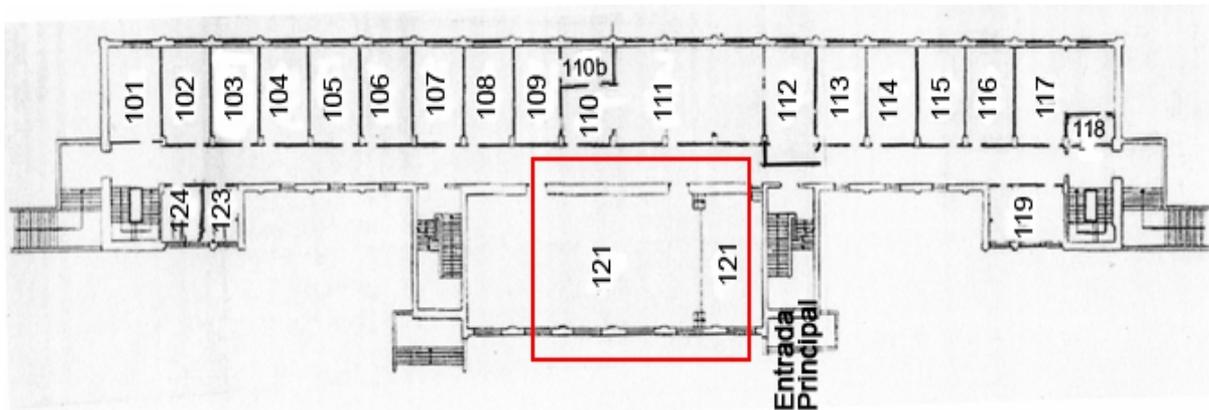
Desde entonces, la institución ha pasado por diferentes fases. La primera en la que se denominó Escuela Normal de Magisterio primario de Melilla, hasta el año 1970. Una segunda fase, que va desde 1971 hasta 2000, donde se llamó Escuela Universitaria de Formación del Profesorado de E.G.B. Y una última fase que va desde el año 2000 hasta la actualidad, en la que se la denomina Facultad de Educación y Humanidades de Melilla. Dependiente de la Universidad de Granada, en este centro se imparten 7 titulaciones de Maestro: Educación Infantil, Educación Primaria, Audición y Lenguaje, Lengua Extranjera, Educación Física, Educación Musical y Educación Musical, así como la Licenciatura de Psicopedagogía. Por otra parte, también se imparten estudios de tercer ciclo conducentes a la obtención del título de doctor <http://www.ugr.es/~faedumel/vicedecanatos/invesin/doctorado.html> (del Prado, González, Perpén & Serrano, 2007)².

Más información en: <http://www.ugr.es/~faedumel/>

²Del Prado, M., González, J. A., Perpén, A., & Serrano, T. (2007). 75 años de formación de maestros en Melilla (1932-2007). Melilla: Facultad de Educación y Humanidades de Melilla.

19.1. PLANO DEL EDIFICIO

Para facilitar la movilidad de los asistentes por el centro, se presenta la siguiente información:



Primera planta del Edificio Principal

121 Salón de Actos

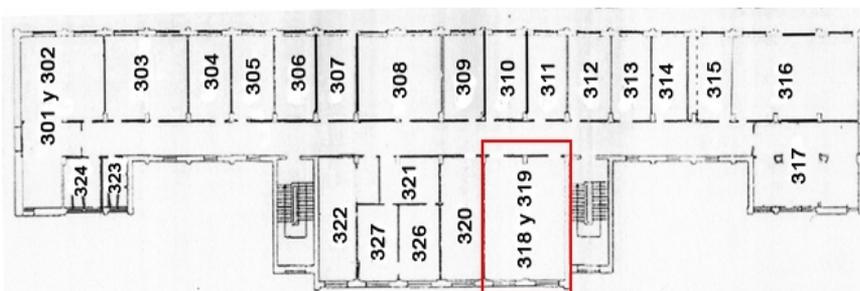
- Inscripción en el Congreso
- Acto de Inauguración Oficial
- Conciertos y Representaciones
- Acto de Clausura



Tercera Planta del Edificio Principal

318-319 Sala de Grados "Manuel Olmedo"

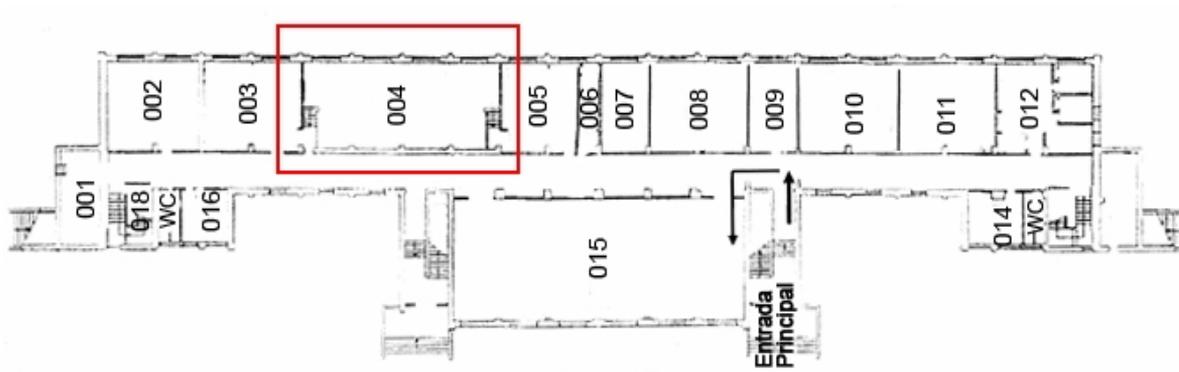
- Conferencias
- Seminarios



Planta Baja del Edificio Principal

004 Aula de Música

- Talleres artísticos



Una vez instalado en el correspondiente hotel, se puede llegar a la Facultad de Educación y Humanidades de Melilla en el autobús urbano, popularmente conocido como la COA. Si bien, es recomendable desplazarse en taxi. También se puede llegar dando un agradable paseo, de aproximadamente 20 minutos, desde el centro de la ciudad. La residencia de estudiantes está a unos 8 minutos.